

H  
J



# REBUILDING A CLASSIC

重新演繹 經典蛻變

38+ PAGES OF INSPIRING HOMES FROM  
HONG KONG, TAIWAN, THE PHILIPPINES, PARIS AND CAPE TOWN



## Pure and Grounded

*Inspired by nature, this Hong Kong family home with pure and grounded interiors brings a little of the outdoors inside*

以大自然為靈感，這個位於舊山頂道的家洋溢著侘寂的美學概念

**C** OVID-19 has led to reduced outdoor activities for urbanites all over the world and, for the next year or so, most people will need to get accustomed to spending more time than usual at home. With this in mind, Liquid Interiors designed this Hong Kong apartment to help its owners stay better connected with their natural environment while indoors.

Rowena Gonzales, founder and creative director of Liquid Interiors, says it was a book she was reading about Wabi-sabi style minimalism that inspired her design direction for this residence on Old Peak Road in the Mid-Levels.

The Japanese philosophy and aesthetics of Wabi-sabi celebrates transience, lack of artificiality, and the beauty of imperfection, and Gonzales leaned on this concept to create an earthy, texturally rich and Zen-inducing home for her clients – a professional couple with young children.

Located on the 11th floor of a residential building, the apartment looks out to amazing views of the city, so Gonzales and her team maximised the views with pared back walls and large windows.

Their client had asked for a home office, plenty of storage space, and for their home to be fuss-free and easy to clean.

To meet their requests, Gonzales used pure, neutral coloured plaster for the walls, and light-coloured wood for the floors. She used light-coloured oak with rattan and brass handles accents for the wardrobes and added potted plants, a jute rug and an easy-to-maintain, white leather sofa in the living room. She and her team also came up with clever storage systems such as linen closets and built-in wardrobes to ensure a clutter-free look.



在COVID-19的衝擊下，全世界好像都停擺了。過往大家認為是理所當然的事，例如旅行，如今已變成一種奢望。有見及此，香港室內設計公司Liquid Interiors在設計單位時，首要任務便是將室內和室外融為一體。

Liquid Interiors創辦人兼創意總監Rowena Gonzales表示，在準備這個位於舊山頂道的項目時閱讀了有關侘寂 (Wabi-sabi) 的書籍，從而啟發了她的創作靈感。

源於日本的侘寂美學，是一種以接受短暫和不完美為核心的日式美學。Gonzales沿著這三個核心，為屋主創造了一個充滿禪意的療癒場域。

這個位於11樓的單位，飽覽整個城市的壯麗景色。設計團隊特別設置大面窗戶和牆面，讓整體空間更具通透性。屋主希望能將住所打造成一個有強大收納功能，而且易於清潔打理的家居辦公室。

"We wanted to go with the theme 'terra' which represents humanity's connection to the earth and the soil," she says.

"You can see the earth theme interpreted in the gentle curves and arches we've applied into the interior and furniture of the residence. These curves and arches create a feeling of open space with materials and colours that mimic the shades of the soil and earth."

She and her team worked with the maxim of "less is more" to create clean, warm and inviting spaces that are open and bright.

"We were able to keep the place very minimal, but still have it look luxurious. The bareness of the walls make you focus on other items such as the furniture and sunlight," she says.

"We also incorporated clever storage, such as a well-concealed unit in the entryway that hides bulky items such as the baby stroller and golf bag.

The 1,520 square-foot home was divided into 10 zones, including – an open plan living and dining space, a kitchen, a den-like home office, a laundry room, a helper's room, a master bedroom, a children's room, and a baby's room.

The living and dining zones were designed to encourage relaxation when the family are alone at home, but also inspire engaging conversations when they host guests.

"Our clients value family time and wanted to reduce screen time for the children so we created a living lounge that's more of a conversational space rather than an audiovisual space to encourage social interaction and connection," Gonzales says.



為滿足屋主要求，Gonzales採用大量與自然有關的元素，例如在牆面上用中性的灰泥色調、溫潤的原木色地板，以及藤製淺色橡木配以黃銅提手裝飾的衣櫃，營造寧靜且具層次感的空間。另外，她特別在客廳不同角落添置盆栽植物，結合自然樸素的黃麻地毯和白色皮革沙發，讓客廳瀟灑點點禪意。

在整個構思和設計過程中，Gonzales和她的設計團隊一直抱著「少即是多」的原則，以簡潔俐落元素去刻畫家的輪廓。「我們選用的傢俱大多是柔和曲線和拱形設計，與簡約自然的主题相互呼應。」在切題以外，也要顧及屋主追求的實用性。Gonzales表示，設計團隊在大門前特別設置一個巧妙的儲藏室，用以放置嬰兒車和高爾夫球袋等物品。

這個面積為1,520尺的質感住宅，共分為10個區域，當中包括起居室、飯廳、廚房、作為家居辦公室的書房、洗衣房、工人室、主人室、兒童房及嬰兒室。Gonzales指，屋主相當重視家庭時間，因此特別增設起居室，與家人共享天倫之樂。客飯廳則以開放式設計，讓家人享受每一刻歡聚時光。

*“Our clients value family time and wanted to reduce screen time for the children”*



The home office is a flexible space with fully glazed sliding doors that can be shut for privacy or opened to conjoin with the living lounge. The Liquid Interior team designed a special panel in the kitchen so the owners can keep their kitchen appliances out of sight.

In the bedroom, a reading nook was created under a tranquil-arched window.

“The bay window in the master bedroom is where the wife and mother enjoys her leisurely reading and meditation,” Gonzales says.

“For the master bathroom, we used a monochromatic theme, a striking, rose gold sink, and installed circadian lighting which can be switched between cool tones and warm tones. In the children’s room, we designed a storage unit that enables the kids to easily access their toys and clothes and put them back in properly as well.”

Except for their requests for a home office and a clutter-free look, the clients gave Liquid Interiors carte blanche with the project, so Gonzales and her designers were free to weave their signature style into the project. It took them about eight months to complete the residence, and their clients were very happy with the end result.

“Our favourite aspect of this home is the bedroom. The lighting scheme was so well chosen that you can actually enjoy a beautiful view of the sunset from indoors,” the wife said.

The husband added: “Liquid Interiors thoroughly met every single one of our needs for the home of our dreams. It feels good to come home to a clutter-free space that helps us to de-stress from the hustle and bustle of city living.” | |

家居辦公室是全屋最靈活的空間。設計師細心地在家居辦公室和客廳之間加裝了玻璃趟門，是與孩子玩樂的場地，也是可以專心工作的辦公室。

在主人房，Gonzales在拱形窗戶下添置了一個閱讀角落，是女戶主平時閱讀和冥想的地方。

「主浴室用上了單色主題，玫瑰金水槽配以能在冷暖色調轉換的晝夜節律照明器，簡單俐落。而在兒童房內，我們特別設計了儲物櫃，不但強化了空間的收納功能，更可以令孩子們輕鬆拿到玩具和衣服。」Gonzales補充。

Gonzales和設計團隊大概花了約八個月時間完成整個項目。Gonzales表示，屋主給予設計團隊很大的自由度，讓他們可以盡情發揮創意。女戶主直言，他們最滿意的地方是主人睡房，燈光效果相當柔和，更可以欣賞日落美景，實在是賞心樂事。男戶主補充：「Liquid Interiors滿足了我們的每個要求。一個整潔的家可以減輕生活壓力，令每天回家都有種舒服的感覺。」 | |